

CHINESE-ENGLISH POCKET
DICTIONARY OF TRADITIONAL
CHINESE MEDICINE

汉英
双解 中医小辞典

主编 张廷模

贾 波

廖崇德



人民卫生出版社

汉英双解中医小辞典

主编 张廷模 贾 波 廖崇德

编委 马 莉 李小红 陈 芳
陈銓香 张丰华 梁 煜
赵 燕 胡 鹏 郭 平
曾 靖 蒋通荣

人 民 卫 生 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

汉英双解中医小辞典/张廷模等主编. —北京:
人民卫生出版社, 2003

ISBN 7-117-05266-X

I. 汉… II. 张… III. 中国医药学-双解词典-
汉、英 IV. R2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 098633 号

汉英双解中医小辞典

主 编: 张廷模 贾 波 廖崇德

出版发行: 人民卫生出版社 (中继线 67616688)

地 址: (100078) 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

网 址: [http://www. pmph. com](http://www.pmph.com)

E-mail: [pmph @ pmph. com](mailto:pmph@pmph.com)

印 刷: 三河市宏达印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/32 印张: 18

字 数: 455 千字

版 次: 2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-117-05266-X/R · 5267

定 价: 33.00 元

著作权所有, 请勿擅自用本书制作各类出版物, 违者必究
(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

出版者的话

面向新世纪和我国加入 WTO, 中医学对外传播和交流的要求越来越迫切。针对这一形势要求, 以及当前加强中医药教育的需要, 并结合目前尚缺乏便携式的中医类《汉英双解辞典》的实际, 我社特邀请国内具有较高学术水平和丰富的教学经验的中医药学及英语专家学者, 共同编撰了《汉英双解中医小辞典》。以期为提高在校学生和广大读者的中医药学及英语学习水平, 促进中医药学术的对外交流, 发挥积极作用。

该辞典所列条目, 是作者本着上述愿望, 力求体现中医药特色和反映学科最基本内容, 精选出的常见和基本要求掌握的中医药学术语, 条目精当。条目的中文释义, 力求简明扼要, 通俗准确, 便于读者掌握; 英文翻译多数为意译, 少数为直译与意译结合, 让读者阅读英文后便于理解条目的基本含义。为了努力实现这一美好愿望, 还特请来华学习中医多年的外籍留学生对英译稿进行修改完善, 以保证英文表述更加准确和合乎外国的英语表达习惯。因此, 本辞典既具有帮助中外学生和一般读者学习中医药学的工具书性能, 对中国读者又可作为学习英语的参考读物, 十分贴切当前中医药学教学、普及和对外交流的需要。我们殷切期望该辞典能发挥应有的作用, 并请读者对书中存在的不足提出宝贵的意见, 以便修订再版完善。

人民卫生出版社

2002 年 11 月

前言

中医学对中华民族的繁荣昌盛作出了巨大的贡献，是人类宝贵的文化遗产。目前，中医学正在以前所未有之势对外交流和传播。由于中医学历史悠久，理论特殊，大量名词术语的专业性强，用语古朴，涵义渊玄，给今人的学习和应用带来很大的困难，对于文化背景存在差异的外国朋友尤其如此。

《汉英双解中医小辞典》是一部供学习中医药各专业的中外学生，以及从事中医药教学、科研、临床各学科、生产和营销人员的工具书。在编写过程中，我们坚持全面反映中医学基本内容和务求实用的原则，精选条目。与其他同类辞典相比，之所以没有收录人名、书名、药名、方名和穴位名等，意在避免本辞典的部头过大，而不便于携带。全书的中英文释义，简明扼要，通俗易懂。我们希望该书的出版，能成为广大中医药院校学生学习专业英语以及外国朋友学习中医的好帮手，并从中找到执简驭繁的学习捷径；同时，也能成为广大中医药工作者案头备用的参考书。

成都中医药大学邓中甲教授对辞典中的中文释义部分提出了宝贵的意见，来华的外国留学生阿尔诺德·福尔斯莱斯对英文释义部分作了不少修改，硕士研究生林代华、张利还参与了目录、索引等编排工作，在此一并表示感谢。

现有的各种中医类辞书，是我们编写本书的重要参考资料。其编者老师们的开拓精神和严谨学风，也是我们学习的榜样。本书试图博采众家之长，益新其效。但因我们水平所限，错漏之处实难杜绝，敬请读者批评指正。

《汉英双解中医小辞典》编写组

2002年10月于成都

凡 例

一、本书主要是为了向学习中医的中、外学生，提供学习中医学所必须理解和掌握的最基本的传统名词术语。此外，亦选收了少量日前中医界已通用的新词。

二、本书收录条目约 2000 条，内容包括中医基础、临床、针灸、推拿按摩、气功、中药、方剂等有关名词和术语（不包括人名、药名、方名、穴位名等）。

三、词目的解释一般先定义，后解释；先中文，后英译。注重简要，明确，通俗易懂。一词多义者，其释义和英译均以①、②、③……分述之。单词词目，通常只解释与中医有关的字义，不作全面解释。

四、本书的简化字依据国家文字改革委员会公布的《简化字总表》，并参考《新华字典》、《现代汉语词典》、《辞海》等工具书。

五、词目按汉语拼音字母顺序排列，注音相同的，据一声、二声、三声、四声之声调为序；注音及声调相同的，则按笔画、字数由少至多编排；第一个字相同的，按第二个字拼音字母的先后为序编排，余类推。

六、书后附有词目的汉语笔画索引，按起笔笔形一（横）、丨（竖）、丿（撇）、丶（点）、㇀（折）顺序排列，以备检索和参考。

七、词目译文多数采用意译，少数采用直译与意译相结合的方法；一些具有中医特色含意的用语，如“阴阳”等采用音译法。

八、为便于读者翻阅，本辞典在勒口处标出各条目首字的汉语拼音及首字，如正文第一页的勒口处为：“A 阿 Ai 艾 暖 An 安”。

九、汉语拼音译为英语释义的，文中（英语释义部分）一律斜体印刷，突出重点。

目 录

A

阿是穴(A Shi Xue)	1
艾卷(Ai Juan)	1
艾绒(Ai Rong)	1
艾炷(Ai Zhu)	1
艾炷灸(Ai Zhu Jiu)	1
暖腐(Ai Fu)	2
暖气(Ai Qi)	2
安神(An Shen)	2
安胎(An Tai)	2
按摩(An Mo)	2
按摩法(An Mo Fa)	3
按胸腹(An Xiong Fu)	3
按诊(An Zhen)	3

B

八法(Ba Fa)	4
八纲(Ba Gang)	4
八纲辨证(Ba Gang Bian Zheng)	4
拔罐法(Ba Guan Fa)	5
白疔(Bai Bi)	5
白带(Bai Dai)	5
白癜风(Bai Dian Feng)	6
白喉(Bai Hou)	6
白睛(Bai Jing)	7
白痢(Bai Li)	7
白痞(Bai Pei)	7
白苔(Bai Tai)	7
白屑风(Bai Xie Feng)	8
白浊(Bai Zhuo)	8
百骸(Bai Hai)	8

百合病(Bai He Bing)	8
百脉(Bai Mai)	8
百日咳(Bai Ri Ke)	8
斑(Ban)	9
斑疹(Ban Zhen)	9
扳法(Ban Fa)	9
半表半里证(Ban Biao Ban Li Zheng)	10
半表半里热(Ban Biao Ban Li Re)	10
半产(Ban Chan)	10
半身不遂(Ban Shen Bu Sui)	10
半身汗(Ban Shen Han)	11
棒击法(Bang Ji Fa)	11
包煎(Bao Jian)	11
胞宫(Bao Gong)	11
胞睑(Bao Jian)	11
胞轮振跳(Bao Lun Zhen Tiao)	11
胞脉(Bao Mai)	12
胞系(Bao Xi)	12
胞衣(Bao Yi)	12
胞衣不下(Bao Yi Bu Xia)	12
胞转(Bao Zhuan)	12
薄苔(Bao Tai)	13
暴聋(Bao Long)	13
暴盲(Bao Mang)	13
暴脱(Bao Tuo)	13

暴瘡 (Bao Yin)	13
悲 (Bei)	14
悲则气消 (Bei Ze Qi Xiao)	14
背痈 (Bei Yong)	14
奔豚 (Ben Tun)	14
崩漏 (Beng Lou)	14
鼻臭 (Bi Chou)	15
鼻疮 (Bi Chuang)	15
鼻疔 (Bi Ding)	15
鼻疽 (Bi Ju)	15
鼻衄 (Bi Nu)	15
鼻衄 (Bi Qiu)	15
鼻塞 (Bi Sai)	16
鼻煽 (Bi Shan)	16
鼻痛 (Bi Tong)	16
鼻息肉 (Bi Xi Rou)	16
鼻渊 (Bi Yuan)	16
闭证 (Bi Zheng)	17
痹证 (Bi Zheng)	17
便秘 (Bian Mi)	17
便血 (Bian Xue)	17
变证 (Bian Zheng)	18
辨证论治 (Bian Zheng Lun Zhi)	18
辨证求因 (Bian Zheng Qiu Yin)	18
标本 (Biao Ben)	19
标本同治 (Biao Ben Tong Zhi)	19
表寒证 (Biao Han Zheng)	19
表里 (Biao Li)	20
表里传 (Biao Li Chuan)	20
表里双解 (Biao Li Shuang Jie)	20

表里同病 (Biao Li Tong Bing)	20
表热里寒 (Biao Re Li Han)	21
表热证 (Biao Re Zheng)	21
表实里虚 (Biao Shi Li Xu)	21
表实证 (Biao Shi Zheng)	21
表卫不固 (Biao Wei Bu Gu)	22
表邪入里 (Biao Xie Ru Li)	22
表虚里实 (Biao Xu Li Shi)	22
表虚证 (Biao Xu Zheng)	23
表证 (Biao Zheng)	23
病机 (Bing Ji)	23
病脉 (Bing Mai)	23
病因 (Bing Yin)	24
病因辨证 (Bing Yin Bian Zheng)	24
拨法 (Bo Fa)	24
剥苔 (Bo Tai)	24
补法 (Bu Fa)	25
补火生土 (Bu Huo Sheng Tu)	25
补脾益肺 (Bu Pi Yi Fei)	25
补脾益气 (Bu Pi Yi Qi)	25
补气 (Bu Qi)	25
补气固表 (Bu Qi Gu Biao)	25
补气摄血 (Bu Qi She Xue)	26

补肾 (Bu Shen)	26
补肾固精 (Bu Shen Gu Jing)	26
补肾纳气 (Bu Shen Na Qi)	26
补血 (Bu Xue)	27
补阳 (Bu Yang)	27
补益冲任 (Bu Yi Chong Ren)	27
补益肝肾 (Bu Yi Gan Shen)	27
补益心脾 (Bu Yi Xin Pi)	27
补阴 (Bu Yin)	28
不寐 (Bu Mei)	28
不外因 (Bu Nei Wai Yin)	28
不育 (Bu Yu)	28
不孕 (Bu Yun)	29

C

擦法 (Ca Fa)	30
踩法 (Cai Fa)	30
嘈杂 (Cao Za)	30
察目 (Cha Mu)	31
缠喉风 (Chan Hou Feng)	31
缠腰火丹 (Chan Yao Huo Dan)	31
产后病瘕 (Chan Hou Bing Jing)	32
产后发热 (Chan Hou Fa Re)	32
产后腹痛 (Chan Hou Fu Tong)	32
产后三脱 (Chan Hou San Tuo)	33
产后血晕 (Chan Hou Xue Yun)	33

产后郁冒 (Chan Hou Yu Mao)	33
产门 (Chan Men)	33
长脉 (Chang Mai)	34
肠风 (Chang Feng)	34
肠鸣 (Chang Ming)	34
肠癖 (Chang Pi)	34
肠痈 (Chang Yong)	34
肠燥津枯 (Chang Zao Jin Ku)	35
肠痔 (Chang Zhi)	35
潮热 (Chao Re)	35
炒 (Chao)	35
沉脉 (Chen Mai)	36
眵泪 (Chi Lei)	36
迟脉 (Chi Mai)	36
齿 (Chi)	36
齿稿 (Chi Gao)	37
齿更 (Chi Geng)	37
齿焦 (Chi Jiao)	37
齿衄 (Chi Nu)	37
齿齲 (Chi Qu)	37
齿为骨之余 (Chi Wei Gu Zhi Yu)	38
齿龈结瓣 (Chi Yin Jie Ban)	38
齿燥 (Chi Zao)	38
赤白带下 (Chi Bai Dai Xia)	38
赤白痢 (Chi Bai Li)	39
赤带 (Chi Dai)	39
赤带抱轮 (Chi Dai Bao Lun)	39
赤痢 (Chi Li)	39
赤膜下垂 (Chi Mo Xia Chui)	40
赤丝虬脉 (Chi Si)	

Qiu Mai)	40
癰疽(Chi Zong)	40
冲服(Chong Fu)	41
冲脉(Chong Mai)	41
冲任不固(Chong Ren	
Bu Gu)	42
冲任损伤(Chong Ren	
Sun Shang)	42
冲任虚损(Chong Ren	
Xu Sun)	42
冲为血海(Chong Wei	
Xue Hai)	42
虫积(Chong Ji)	43
虫兽蜇伤(Chong Shou	
Zhe Shang)	43
重舌(Chong She)	43
重身(Chong Shen)	43
重阳必阴(Chong Yang	
Bi Yin)	44
重阴必阳(Chong Yin	
Bi Yang)	44
出臼(Chu Jiu)	44
出针(Chu Zhen)	44
初生不乳(Chu Sheng	
Bu Ru)	45
初生不啼(Chu Sheng	
Bu Ti)	45
传变(Chuan Bian)	45
传导之官(Chuan Dao	
Zhi Guan)	45
传化物而不藏(Chuan	
Hua Wu Er Bu	
Cang)	45
传化之腑(Chuan Hua	
Zhi Fu)	46
传经(Chuan Jing)	46
喘(Chuan)	46
喘促(Chuan Cu)	46

喘鸣(Chuan Ming)	46
喘胀(Chuan Zhang)	47
喘证(Chuan Zheng)	47
疮毒攻心(Chuang Du	
Gong Xin)	47
疮疡(Chuang Yang)	47
吹药(Chui Yao)	48
春温(Chun Wen)	48
唇(Chun)	48
唇疮(Chun Chuang)	49
唇疔(Chun Ding)	49
唇疽(Chun Ju)	49
唇裂(Chun Lie)	49
唇肿(Chun Zhong)	49
唇紫(Chun Zi)	50
刺禁(Ci Jin)	50
从治(Cong Zhi)	50
腠理(Cou Li)	51
卒病(Cu Bing)	51
卒聋(Cu Long)	51
卒瘕(Cu Yin)	51
卒中(Cu Zhong)	51
促脉(Cu Mai)	51
催乳(Cui Ru)	52
催生(Cui Sheng)	52
存神(Cun Shen)	52
寸、关、尺(Cun;	
Guan; Chi)	52
寸口(Cun Kou)	52
搓法(Cuo Fa)	53
搓针(Cuo Zhen)	53
撮空理线(Cuo Kong	
Li Xian)	53
撮口(Cuo Kou)	54
挫伤(Cuo Shang)	54

D

大补大泻(Da Bu	
Da Xie)	55

大肠 (Da Chang)	55	胆虚 (Dan Xu)	61
大肠传导失司 (Da Chang Chuan Dao Shi Si) ...	55	胆主决断 (Dan Zhu Jue Duan)	61
大肠寒结 (Da Chang Han Jie)	56	但欲寐 (Dan Yu Mei)	62
大肠热结 (Da Chang Re Jie)	56	淡渗利湿 (Dan Shen Li Shi)	62
大肠湿热 (Da Chang Shi Re)	56	捣法 (Dao Fa)	62
大肠虚寒 (Da Chang Xu Han)	56	捣针 (Dao Zhen)	62
大肠液亏 (Da Chang Ye Kui)	57	导气 (Dao Qi)	62
大肠主传导 (Da Chang Zhu Chuan Dao)	57	倒经 (Dao Jing)	62
大毒、小毒 (Da Du; Xiao Du)	57	盗汗 (Dao Han)	63
大风苛毒 (Da Feng Ke Du)	57	得气 (De Qi)	63
大腹 (Da Fu)	57	得神 (De Shen)	63
大厥 (Da Jue)	58	涤痰 (Di Tan)	63
大脉 (Da Mai)	58	巅 (Dian)	63
大肉陷下 (Da Rou Xian Xia)	58	巅顶痛 (Dian Ding Tong)	64
大实有羸状 (Da Shi You Lei Zhuang)	58	癫狂 (Dian Kuang)	64
大头瘟 (Da Tou Wen)	58	点法 (Dian Fa)	64
代脉 (Dai Mai)	58	点脊法 (Dian Ji Fa)	64
带脉 (Dai Mai)	59	点穴法 (Dian Xue Fa)	64
带下 (Dai Xia)	59	点眼 (Dian Yan)	65
戴阳 (Dai Yang)	59	点药 (Dian Yao)	65
丹毒 (Dan Du)	60	电针疗法 (Dian Zhen Liao Fa)	65
丹田 (Dan Tian)	60	电针麻醉 (Dian Zhen Ma Zui)	65
单方 (Dan Fang)	60	跌打损伤 (Die Da Sun Shang)	65
单行 (Dan Xing)	60	跌仆伤胎 (Die Pu Shang Tai)	66
胆 (Dan)	61	疔疮 (Ding Chuang)	66
胆热 (Dan Re)	61	疔疮走黄 (Ding Chuang Zou Huang)	66
		冬温 (Dong Wen)	66

冻疮(Dong Chuang)	66
痘疮(Dou Chuang)	67
督脉(Du Mai)	67
端法(Duan Fa)	67
短脉(Duan Mai)	68
短气(Duan Qi)	68
煨(Duan)	68
煨淬(Duan Cui)	69
顿服(Dun Fu)	69
顿咳(Dun Ke)	69
夺汗者无血(Duo Han Zhe Wu Xue)	69
夺血者无汗(Duo Xue Zhe Wu Han)	69

E

鹅口疮(E Kou Chuang)	71
鹅掌风(E Zhang Feng)	71
呃逆(E Ni)	71
恶心(E Xin)	71
恶露(E Lu)	72
恶露不绝(E Lu Bu Jue)	72
恶露不下(E Lu Bu Xia)	72
恶阻(E Zu)	72
耳疮(Er Chuang)	72
耳疔(Er Ding)	73
耳聋(Er Long)	73
耳鸣(Er Ming)	73
耳针疗法(Er Zhen Liao Fa)	74

F

发热(Fa Re)	75
发热恶寒(Fa Re Wu Han)	75
发为血之余(Fa Wei	

Xue Zhi Yu)	75
烦热(Fan Re)	76
烦躁(Fan Zao)	76
反关脉(Fan Guan Mai)	76
反胃(Fan Wei)	76
反治(Fan Zhi)	77
反佐法(Fan Zuo Fa)	77
方剂(Fang Ji)	77
房劳(Fang Lao)	78
肺(Fei)	78
肺藏魄(Fei Cang Po)	78
肺朝百脉(Fei Chao Bai Mai)	78
肺合大肠(Fei He Da Chang)	78
肺合皮毛(Fei He Pi Mao)	79
肺火(Fei Huo)	79
肺津不布(Fei Jin Bu Bu)	79
肺开窍于鼻(Fei Kai Qiao Yu Bi)	80
肺劳(Fei Lao)	80
肺脾两虚(Fei Pi Liang Xu)	80
肺,其华在毛(Fei Qi Hua Zai Mao)	80
肺气(Fei Qi)	81
肺气不利(Fei Qi Bu Li)	81
肺气不宣(Fei Qi Bu Xuan)	81
肺气不足(Fei Qi Bu Zu)	81
肺气上逆(Fei Qi	

Shang Ni)	81
肺气虚(Fei Qi Xu)	82
肺热(Fei Re)	82
肺肾同治(Fei Shen Tong Zhi)	82
肺肾阴虚(Fei Shen Yin Xu)	82
肺失清肃(Fei Shi Qing Su)	82
肺为娇脏(Fei Wei Jiao Zang)	83
肺痿(Fei Wei)	83
肺系(Fei Xi)	83
肺虚(Fei Xu)	83
肺虚久咳(Fei Xu Jiu Ke)	84
肺阴(Fei Yin)	84
肺阴虚(Fei Yin Xu)	84
肺癰(Fei Yong)	84
肺在液为涕(Fei Zai Ye Wei Ti)	85
肺在志为忧(Fei Zai Zhi Wei You)	85
肺燥(Fei Zao)	85
肺胀(Fei Zhang)	85
肺主气(Fei Zhu Qi)	85
肺主声(Fei Zhu Sheng)	86
肺主肃降(Fei Zhu Su Jiang)	86
肺主通调水道(Fei Zhu Tong Tiao Shui Dao)	86
肺主行水(Fei Zhu Xing Shui)	87

肺主一身之表(Fei Zhu Yi Shen Zhi Biao)	87
肺主治节(Fei Zhu Zhi Jie)	87
分肉(Fen Rou)	87
分推法(Fen Tui Fa)	88
风(Feng)	88
风痹(Feng Bi)	88
风寒(Feng Han)	88
风寒表证(Feng Han Bian Zheng)	88
风寒湿(Feng Han Shi)	89
风寒束肺(Feng Han Shu Fei)	89
风火相煽(Feng Huo Xiang Shan)	89
风轮(Feng Lun)	89
风气内动(Feng Qi Nei Dong)	90
风热(Feng Re)	90
风热犯肺(Feng Re Fan Fei)	90
风胜则动(Feng Sheng Ze Dong)	90
风湿(Feng Shi)	91
风湿相搏(Feng Shi Xiang Bo)	91
风水(Feng Shui)	91
风痰(Feng Tan)	92
风为百病之长(Feng Wei Bai Bing Zhi Zhang)	92
风湿(Feng Wen)	92
风痼(Feng Xian)	92
风燥(Feng Zao)	93

风疹(Feng Zhen)	93
夫(Fu)	93
敷法(Fu Fa)	93
跌阳脉(Fu Yang	
Mai)	94
跗肿(Fu Zhong)	94
伏脉(Fu Mai)	94
伏气(Fu Qi)	94
伏气温病(Fu Qi	
Wen Bing)	94
伏饮(Fu Yin)	95
扶正祛邪(Fu Zheng	
Qu Xie)	95
浮脉(Fu Mai)	95
釜底抽薪(Fu Di	
Chou Xin)	95
腐苔(Fu Tai)	95
腑证(Fu Zheng)	96
附骨疽(Fu Gu Ju)	96
腹满(Fu Man)	96
腹鸣(Fu Ming)	97
腹痛(Fu Tong)	97
腹胀(Fu Zhang)	97
腹中雷鸣(Fu Zhong	
Lei Ming)	97
G	
干呕(Gan Ou)	98
干血癆(Gan Xue	
Lao)	98
甘温除热(Gan Wen	
Chu Re)	98
肝(Gan)	98
肝藏魂(Gan Cang	
Hun)	99
肝藏血(Gan Cang	
Xue)	99
肝胆湿热(Gan Dan	
Shi Re)	99

肝胆实火(Gan Dan	
Shi Huo)	99
肝风(Gan Feng)	100
肝风内动(Gan Feng	
Nei Dong)	100
肝寒(Gan Han)	100
肝合胆(Gan He	
Dan)	100
肝火(Gan Huo)	101
肝火犯肺(Gan Huo	
Fan Fei)	101
肝火上炎(Gan Huo	
Shang Yan)	101
肝经实火(Gan Jing	
Shi Huo)	102
肝开窍于目(Gan Kai	
Qiao Yu Mu)	102
肝脾不和(Gan Pi	
Bu He)	102
肝,其华在爪(Gan, Qi	
Hua Zai Zhao)	102
肝气(Gan Qi)	103
肝气不足(Gan Qi	
Bu Zu)	103
肝气犯脾(Gan Qi	
Fan Pi)	103
肝气犯胃(Gan Qi	
Fan Wei)	103
肝气虚(Gan Qi	
Xu)	103
肝气郁结(Gan Qi	
Yu Jie)	103
肝热(Gan Re)	103
肝肾同源(Gan Shen	
Tong Yuan)	104
肝肾阴虚(Gan Shen	
Tin Xu)	104
肝,体阴而用阳(Gan,	

Ti Yin Er Yong	
Yang)	104
肝为刚脏(Gan Wei	
Gang Zang)	104
肝胃不和(Gan Wei	
Bu He)	105
肝血(Gan Xue)	105
肝血不足(Gan Xue	
Bu Zu)	105
肝血虚(Gan Xue	
Xu)	105
肝阳(Gan Yang)	105
肝阳化火(Gan Yang	
Hua Huo)	105
肝阳上亢(Gan Yang	
Shang Kang)	106
肝阴(Gan Yin)	106
肝阴不足(Gan Yin	
Bu Zu)	106
肝阴虚(Gan Yin	
Xu)	106
肝郁(Gan Yu)	106
肝郁脾虚(Gan Yu	
Pi Xu)	107
肝在液为泪(Gan Zai	
Ye Wei Lei)	107
肝在志为怒(Gan Zai	
Zhi Wei Nu)	107
肝主筋(Gan Zhu	
Jin)	107
肝主谋虑(Gan Zhu	
Mou Lü)	108
肝主升发(Gan Zhu	
Sheng Fa)	108
肝主疏泄(Gan Zhu	
Shu Xie)	108
肝主血海(Gan Zhu	
Xue Hai)	108

疳(Gan)	108
肛裂(Gang Lie)	109
肛漏(Gang Lou)	109
肛痿(Gang Lou)	109
杠抬法(Gang Tai	
Fa)	109
高者抑之(Gao Zhe	
Yi Zhi)	110
膏剂(Gao Ji)	110
膏粱厚味(Gao Liang	
Hou Wei)	111
膏淋(Gao Lin)	111
膏药(Gao Yao)	111
格阳(Ge Yang)	111
攻补兼施(Gong Bu	
Jian Shi)	111
谷气(Gu Qi)	112
骨疽(Gu Ju)	112
骨瘤(Gu Liu)	112
骨髓(Gu Sui)	112
骨蒸(Gu Zheng)	112
臃胀(Gu Zhang)	113
固崩止带(Gu Beng	
Zhi Dai)	113
固精(Gu Jing)	113
固涩(Gu Se)	113
固肾涩精(Gu Shen	
Se Jing)	113
固肾缩尿(Gu Shen	
Suo Niao)	114
刮法(Gua Fa)	114
刮痧(Gua Sha)	114
光剥苔(Guang Bo	
Tai)	114
归经(Gui Jing)	115
鬼门(Gui Men)	115
滚法(Gun Fa)	115

H

寒(Han)	116
寒包火(Han Bao Huo)	116
寒痹(Han Bi)	116
寒闭清窍(Han Bi Qing Qiao)	116
寒从内生(Han Cong Nei Sheng)	117
寒极生热(Han Ji Sheng Re)	117
寒结(Han Jie)	117
寒厥(Han Jue)	117
寒热(Han Re)	117
寒热错杂(Han Re Cuo Za)	118
寒热往来(Han Re Wang Lai)	118
寒入血室(Han Ru Xue Shi)	118
寒疝(Han Shan)	119
寒湿(Han Shi)	119
寒湿困脾(Han Shi Kun Pi)	119
寒实证(Han Shi Zheng)	119
寒痰(Han Tan)	120
寒下(Han Xia)	120
寒邪犯胃(Han Xie Fan Wei)	120
寒邪伤肺(Han Xie Shang Fei)	120
寒因寒用(Han Yin Han Yong)	121
寒饮壅肺(Han Yin Yong Fei)	121
寒则气收(Han Ze Qi Shou)	121

寒则收引(Han Ze Shou Yin)	121
寒战(Han Zhan)	122
寒者热之(Han Zhe Re Zhi)	122
寒证(Han Zheng)	122
寒滞肝脉(Han Zhi Gan Mai)	122
寒滞经脉(Han Zhi Jing Mai)	122
汗(Han)	123
汗法(Han Fa)	123
汗为心液(Han Wei Xin Ye)	123
汗证(Han Zheng)	123
和法(He Fa)	124
和解少阳(He Jie Shao Yang)	124
和胃(He Wei)	124
和胃降逆(He Wei Jiang Ni)	124
和胃理气(He Wei Li Qi)	125
鹤膝风(He Xi Feng)	125
黑苔(Hei Tai)	125
烘、焙(Hong, Bei)	125
洪脉(Hong Mai)	126
喉痹(Hou Bi)	126
喉痞(Hou Yin)	126
后天之本(Hou Tian Zhi Ben)	127
后天之精(Hou Tian Zhi Jing)	127
后下(Hou Xia)	127
后重(Hou Zhong)	127
狐臭(Hu Chou)	127
滑精(Hua Jing)	128

滑脉(Hua Mai) 128
 滑胎(Hua Tai) 128
 滑泄(Hua Xie) 128
 化风(Hua Feng) 128
 化火(Hua Huo) 129
 化热(Hua Re) 129
 化湿(Hua Shi) 130
 化痰(Hua Tan) 130
 化燥(Hua Zao) 130
 缓脉(Huan Mai) 130
 缓则治本(Huan Ze
 Zhi Ben) 131
 黄带(Huang Dai) 131
 黄疸(Huang Dan) 131
 黄汗(Huang Han) 131
 黄水疮(Huang Shui
 Chuang) 132
 黄苔(Huang Tai) 132
 灰苔(Hui Tai) 132
 回阳救逆(Hui Yang
 Jiu Ni) 132
 蛔痞(Hui Gan) 133
 蛔厥(Hui Jue) 133
 昏迷(Hun Mi) 133
 昏睡露睛(Hun Shui
 Lou Jing) 133
 昏晕(Hun yun) 133
 活血祛瘀(Huo Xue
 Qu Yu) 134
 活血通经(Huo Xue
 Tong Jing) 134
 火(Huo) 134
 火不生土(Huo Bu
 Sheng Tu) 135
 火毒(Huo Du) 135
 火罐法(Huo Guan
 Fa) 135
 火盛刑金(Huo Sheng

Xing Jin) 135
 火性炎上(Huo Xing
 Yan Shang) 136
 火郁发之(Huo Yu
 Fa Zhi) 136
 火针(Huo Zhen) 137
 霍乱(Huo Luan) 137

J

击法(Ji Fa) 138
 肌腠(Ji Cou) 138
 肌肤甲错(Ji Fu
 Jia Cuo) 138
 肌衄(Ji Nü) 138
 肌热(Ji Re) 138
 肌肉不仁(Ji Rou
 Bu Ren) 139
 急腹症(Ji Fu
 Zheng) 139
 急黄(Ji Huang) 140
 急惊风(Ji Jing
 Feng) 140
 急下存阴(Ji Xia
 Cun Yin) 140
 急则治标(Ji Ze
 Zhi Biao) 141
 疾脉(Ji Mai) 141
 挤法(Ji Fa) 142
 挤拧疗法(Ji Ning
 Liao Fa) 142
 假寒(Jia Han) 142
 假热(Jia Re) 142
 坚者削之(Jian Zhe
 Xiao Zhi) 142
 间接灸(Jian Jie
 Jiu) 143
 健忘(Jian Wang) 143
 将军之官(Jiang Jun
 Zhi Guan) 143